

# Sharon Santo - Transcripción en español

Buenos días. [LENGUAJE DISTINTO AL INGLÉS]. Me alegra mucho estar aquí hoy. Como dijo David, tengo 10 años de experiencia en la enseñanza de inglés como segundo idioma. Mi esposo es un estudiante de inglés. Me considero una estudiante de español. Y mi hija participa en un programa de lenguaje dual.

Así que los estudiantes de inglés me son muy queridos. Y amo a las familias que apoyan tanto a sus hijos y a sus maestros. Y espero poder hacer este día aún mejor para usted.

Y aquí vamos. Trabajo en la Región 20. Y trabajo con nuestro coordinador del título III, Rickey Santellana. Y parte del trabajo que hago con ellos es ayudar a mantener el portal de estudiantes de inglés de Texas. Entonces, este es un sitio de internet que fue creado específicamente para ayudar a los maestros y educadores, así como a los padres y las familias, a encontrar recursos e ideas para apoyar y ayudar a desarrollar el inglés de nuestros estudiantes.

Así que usted, como padre, madre o miembro de la familia, visitaría txel... T-X-E-L--.org. Y hace clic en el botón "Padres y Familias". Ahora, quizá algunos estén pensando: Oh, Dios mío, está todo en inglés. No hay nada que temer. Tenemos este lindo botón de Google Translate aquí arriba, y pueden elegir entre una variedad de idiomas.

Por ejemplo, hoy tenemos una agradable audiencia vietnamita. Así que pueden cambiar el sitio para leerlo en vietnamita, o pueden elegir leerlo en español. Quiero recordarles que esto es traducido por Google, así que podría haber algunas traducciones extrañas ocasionalmente. Pero esperamos que les ayude a recibir más información y más apoyo sobre cómo pueden ayudar al estudiante de inglés en su familia, o a usted mismo como estudiante de inglés.

El sitio está dividido en varias áreas diferentes para padres y familias. Lo primero que verán son las tres páginas principales. "Apoyando a mi hijo", veremos esto con más detalle, pero esto se enfocará en recursos que pueden usar para sus hijos desde la escuela primaria hasta la secundaria.

"Apoyos familiares" se va a concentrar en ustedes como padres o familiares. Tenemos recursos maravillosos para ayudarles a encontrar lo que necesitan, tanto para apoyar a sus hijos como a ustedes mismos. Y por último, tenemos "Recursos para estudiantes". Para quienes tienen estudiantes de más edad en la escuela secundaria, aquí es donde pueden ir a buscar información acerca de cómo comenzar o prepararse para sus carreras futuras después de la escuela secundaria, o para prepararse para la educación superior, asistir a la universidad.

Bueno, ya que apareció esto, iremos a darle un vistazo. Cuando ven aparecer estas calificaciones, es una buena oportunidad para que nos hagan comentarios sobre lo que les gustaría ver. Esperamos haber reunido mucha información para ustedes, pero siempre estamos pidiéndoles más comentarios como nuestra audiencia, que nos digan: "oye, realmente me gustaría saber más sobre esto, o específicamente cómo puedo resolver este problema". Así que cuando vean esa pequeña ventana, pueden darnos un clic. Y pueden decirnos cómo vamos.

Después de nuestras tres pestañas principales, bajamos aquí y tenemos nuestra sección de anuncios. Estos anuncios les dirán todo lo que ha estado ocurriendo, o más recursos que hemos encontrado. Por ejemplo, miren, tenemos nuestro agradable evento de hoy.

Había un nuevo recurso, Early Childhood Texas, para niños de cero a cinco años. Así que, incluso desde antes de ir a la escuela, también tenemos algunos recursos para ellos, así como otros anuncios en el boletín informativo. Este carrusel tiene muchos sitios de internet fuera del portal TXEL.

Por ejemplo, tenemos estos recursos de Early Childhood Texas. Tenemos herramientas de graduación. Entonces, lo que necesitan saber como padres y lo que sus hijos necesitan saber, todo está ahí.

Tenemos información acerca de si sus estudiantes también son parte del programa de educación especial, o sin parte del programa para estudiantes dotados y talentosos. e incluso algunos sitios de internet útiles para usted en casa, ya sea para encontrar una fuente en Internet o diferentes recursos para que sus estudiantes aprendan en casa. Aquí abajo tenemos una sección maravillosa. En realidad esta es nuestra sección de boletín informativo.

Debemos publicar un boletín informativo en mayo, y será una guía para ayudarles a entender las hojas de calificaciones del examen STAAR y los resultados del examen TELPAS. Sé que pueden ser algo confusas, así que espero que les sirva de orientación cuando las reciban en junio, o quizá a principios de julio.

Debajo de eso, estos videos serán sus mejores amigos. Estos videos, el video de aquí es el proceso para atender a los estudiantes de inglés. Esta va a ser su guía para entender cómo es que mi hijo forma parte de un programa de inglés como segundo idioma o de un programa bilingüe. ¿Cómo sale de ese programa? ¿Cómo funciona todo?

Esto los orientará como padres por ese proceso, además de este pequeño video de aquí. Lindo y breve, es una versión mucho más pequeña de lo que estoy haciendo ahora. Y ayuda a guiarlos en el portal TXEL.

Así que vengamos aquí para ver esta página "Apoyando a mi hijo". Y cuando bajamos, podemos ver algunos recursos para padres. Por ejemplo, hagamos clic solo en uno de estos. Tenemos esta hoja que dice cómo puede apoyar a su hijo. Recuerde, siempre podemos cambiar esto a otro idioma, pero en ocasiones quizá quiera seguir uno de los enlaces que llevan fuera de nuestra página.

Y cuando haga eso, podría ir a un sitio en inglés que no tenga su idioma. Lo que quiero que recuerden es que siempre pueden oprimir el botón derecho y ver este botón de aquí. Dice "traducir al inglés", pero quizá no queremos el inglés. En realidad tuve muchos estudiantes que hablaban árabe, así que quizá podamos elegir la opción en árabe.

Después de oprimir este botón de Traducir, todo el sitio está en árabe. Así que tenemos esta opción incluso si están fuera del portal TXEL. Tendrán la oportunidad, mientras se trate de un sitio de internet, de traducirlo a un idioma que les sea más útil.

Muy bien, ahora vamos a ponerlo de nuevo en inglés, ¿de acuerdo? Allá vamos. Muy bien, cuando bajamos vemos enlaces para padres, ¿correcto? Separamos estos enlaces. Y cuando decimos cosas para padres, son enlaces para que quizá los muestre a sus hijos, sus estudiantes. Y los tenemos separados por edades.

Por ejemplo, para escuela primaria desde el kínder hasta el quinto grado, o para escuela intermedia, estos son sitios de internet excelentes que sus estudiantes pueden usar para ayudarles a desarrollar su inglés, y también en la secundaria. Así que tenemos una variedad de sitios de internet. Y cada sitio de internet tiene una pequeña descripción debajo, para que tenga una idea, basado en lo que necesita, de lo que puede encontrar. Y en la parte de abajo de nuevo tenemos ese lindo video, principalmente porque es muy valioso para que ustedes, como padres, entiendan el proceso.

Y debajo de eso, en vez de un formato en video, tenemos folletos de programas. Por ejemplo, tenemos un folleto del programa de inglés como segundo idioma. Aquí les va a mostrar la tabla de cómo se identifican, comenzando con una encuesta de idioma del hogar y una evaluación. Y pueden moverse hacia abajo aquí, y encontrar el resto de la información. No teman. También lo tenemos en español y vietnamita.

Debajo de esto, de nuevo, están sus derechos como padres. Queremos asegurarnos de que sientan confianza en la educación que su estudiante recibe en Texas. Así que por favor lean sus derechos como padres y las decisiones que pueden tomar cuando crean que es lo mejor para sus hijos.

También tenemos información excelente para estudiante de prekínder, cómo pueden considerarse como estudiantes de inglés en prekínder, y el proceso de identificación para ellos. Y por último, a todos nos encantan esos exámenes estatales que se aplican cada primavera. En ocasiones pueden ser abrumadores, porque muchas veces escucharán que los maestros o administradores hablan sobre el mapa de NWEA, o el STAAR, o el TELPAS, o el EOC. Estos enlaces de aquí lo llevarán a páginas y documentos en PDF que pueden ayudar a explicarle cada examen, y esperamos que alivien algunos de sus temores.

Bueno, ahora vamos a esta sección de "Apoyos familiares". No es tan larga, pero es una de las partes más populares de esta sección. Y cuando bajamos, vemos los proveedores de educación y alfabetización para adultos.

Llamamos a esto el mapa TCall. Esto no es mantenido por nuestro sitio de internet, pero es un recurso tan maravilloso que cualquiera puede venir aquí. Y digamos que quiero encontrar las fuentes de inglés para... creo que este es el condado de Bexar. Es un poco pequeño para mí. Oh, aquí vamos. Apareció. Vamos a hacer clic en el condado de Bexar.

Y este sitio nos dirá en dónde pueden encontrar sitios de inglés como segundo idioma para adultos. De nuevo, si no habla o lee inglés, no se preocupe. Puede oprimir el botón derecho, bajar aquí a Traducir. Y siempre puede elegir sus diferentes idiomas.

Ahora, les diré que estoy usando Google Chrome. Si están usando otro navegador, Safari, Firefox, algo así, la manera de traducir podría ser algo diferente. Este es un recurso realmente maravilloso que queremos que todos los padres y familiares conozcan, porque en todo el estado de Texas hay clases, clases gratuitas de inglés, para que trabaje en el desarrollo de su inglés.

También tenemos la lista de condados aquí abajo. Así que si es un poco difícil encontrar su condado, siempre lo tenemos también en esta lista. Y regresemos a esa página de "Padres y familias".

Y por último tenemos nuestros recursos para estudiantes. Si recuerdan, esta es la página que se enfoca en los estudiantes mayores, donde los estudiantes de educación secundaria pueden venir a encontrar lo que necesitan. Así que tenemos algunos sitios de internet que podrían ser divertidos para ellos, o juegos divertidos en inglés, pero también hemos estado preparando los siguientes pasos.

Por ejemplo, tenemos FAFSA y TASFA. Estos son los formularios de asistencia federal y asistencia de Texas que su estudiante tendría que llenar si necesita algún tipo de ayuda para asistir a la universidad, para conseguir el dinero para ir a la universidad. Y así es como presentaría su solicitud. De nuevo, siempre sabemos que podemos traducir a un idioma diferente.

Después tenemos una lista muy, muy larga de becas. Pero no necesariamente tenemos las fechas de entrega de las solicitudes de beca en nuestro sitio, porque muchos de estos enlaces en realidad tienen listas con 20, 30, 40 becas diferentes. Tratamos de tener una descripción.

Por ejemplo, si a su hijo le interesa una carrera en STEM, Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas, este es un lugar excelente para que encuentre muchas becas diferentes. También hay información sobre becas para beneficiarios de DACA o para beneficiarios en el programa de acogida temporal, que son bilingües, que están o estuvieron sin hogar, refugiados, inmigrantes, de todo tipo.

Lo que no queremos es que nuestros estudiantes que están motivados y quieren seguir estudiando, no queremos que no puedan asistir a la universidad solamente por el costo. Así que por favor pídales que vean esta sección de becas. Siempre hay tiempo. Y muchas becas pueden solicitarse desde el segundo o tercer año de educación secundaria. Siempre es mejor comenzar temprano.

Y por último tenemos nuestros servicios de apoyo para el trabajo. Para los estudiantes que quizá no están interesados en ir a la universidad o a una universidad comunitaria y que quieren empezar a trabajar de inmediato, tenemos Career One Stop, la Comisión de la Fuerza Laboral de Texas y Work In Texas. Estos son recursos muy grandes.

Por ejemplo, en la Comisión de la Fuerza Laboral de Texas, tienen clases de tecnología. Tienen ferias de empleo. Todo lo que puedan necesitar para encontrar un trabajo o mejorar sus habilidades laborales, tienen esa opción ahí.

Con eso terminamos la página de padres y familias. Hay una página más que quiero mostrarles. Y es la página de "Socios de la comunidad". Pueden ver el menú principal aquí. Hay que venir aquí y hacer clic en "Socios de la comunidad".

Muchos de los recursos de la página de Padres y familias en realidad se concentran en la educación y el desarrollo del inglés de estudiantes y padres. Los últimos años nos han mostrado todos los desafíos que tuvimos que superar. Y sé que algunas personas enfrentaron grandes problemas, y los siguen enfrentando. Así que quería que conocieran a los socios de la comunidad.

Tenemos una sección que es solo de educación para adultos, con clases de inglés como segundo idioma para adultos. Había una... "Boomers tecnológicos". Así que si sus habilidades tecnológicas están un poco atrasadas, puede aprender más sobre habilidades técnicas que sería de utilidad. O si necesita conseguir su GED o un diploma de equivalencia de educación secundaria, tenemos este enlace aquí. Pero al ir bajando, verán que hay más enlaces específicos para el trabajo y la universidad, pero incluso para salud y vivienda. Así que, especialmente en la situación actual, quizá necesite encontrar algún tipo de servicio de salud, plan de salud. O quizá su familia, su estudiante tenga problemas con su bienestar emocional y su salud mental. Tenemos esos enlaces aquí. Si tiene problemas con inseguridad alimentaria, también tenemos enlaces a Feeding America.

Y al final, tenemos vivienda y seguridad. Así que si hay una situación en la que tiene que cambiarse a varias viviendas, tiene esa inestabilidad en cuando a su lugar de residencia, dé un vistazo. Hay asistencia para desastres, educación para personas sin hogar, muchos recursos diferentes para usted. Y por último, servicios legales. Así que si necesita ayuda en materia de inmigración, o para encontrar un abogado o concluir su proceso, también tenemos esta sección para usted.

Así que, para terminar hoy, quiero señalar que tenemos esto. Oh, casi lo olvidaba. Tenemos este lindo botón verde justo aquí, que dice "Suscríbete hoy". Cuando oprime este botón, debe registrarse. Puede registrarse como padre o miembro de la familia. Oh, también debo hacer esto, y en español o vietnamita. Así que puede registrarse como padre, poner su dirección de correo electrónico aquí. Y le enviaremos correos electrónicos sobre nuevos recursos que tengamos, o quizá incluso se enteró de la conferencia

de hoy por un correo electrónico que le enviamos. Así que siempre tratamos de informarle las nuevas actividades o eventos, y nos encantaría tener noticias tuyas.

El otro lugar que me gustaría mostrarles es "Contáctenos". Y el motivo es, como dije al principio, queremos escucharlo. Sé que tenemos muchos recursos en este sitio.

Pero si siente que falta algo, si quiere decirnos: oye, me gustaría que hubiera un video que explicara el examen TELPAS, o algo así, por favor díganos. Siempre estamos buscando proyectos y actividades que les ayuden como padres, madres y familiares, y realmente queremos escuchar sus comentarios. Así que por favor, pueden venir aquí a "Enlaces rápidos" y "Contáctenos". Y pueden ir a la sección de Padres y familias y decirnos cómo podemos mejorar.